

# Fünf Fragen | Cinq questions



**Peter Brunner**  
Leiter Forschung und Entwicklung,  
BFH-TI



**Marc-André Gonin**  
Directeur du secteur Recherche  
et développement  
Vice-directeur, BFH-AHB

Was zeichnet Ihre anwendungsorientierte Forschung & Entwicklung F&E aktuell aus? | Quelles sont les caractéristiques de votre recherche appliquée et développement R & D?

**Peter Brunner:** In den Schwerpunkten Industrielle Fertigung, Energie und Mobilität, Medizintechnik sowie den Technologien für die digitale Transformation richten wir unsere zehn Institute auf die heutigen und die künftigen Bedürfnisse der Wirtschaft und Gesellschaft aus. Unsere Mitarbeitenden sprechen die Sprache der Auftraggeber und bringen ihr Know-how aus der Praxis in unsere Studiengänge ein, wo der Ingenieursnachwuchs für die Industrie herangebildet wird.

**Marc-André Gonin:** La R & D de l'AHB se caractérise par sa large diversité: au niveau thématique, elle s'étend de la géotechnique et la planification urbaine à la fabrication numérique en passant par les matériaux jusqu'au niveau moléculaire. Les questions de recherche présentent généralement un grand potentiel interdisciplinaire. Architectes, ingénieurs en génie civil, construction bois et production, spécialistes des matériaux, économistes et chimistes travaillent en étroite collaboration au sein des trois instituts. Nos partenaires sont aussi très différents, qu'ils soient de grandes entreprises internationales de produits chimiques, des institutions publiques ou des entreprises de construction et leurs fournisseurs.

In welche Richtung möchten Sie Ihre F&E entwickeln? | Dans quelle direction voulez-vous développer la R & D?

**Peter Brunner:** In den erwähnten Schwerpunktthemen wollen wir die Institute so entwickeln, dass sie über die kritische Grösse, Finanzierung und bestens ausgebildetes Personal verfügen und unsere Praxispartner eine ergänzende Infrastruktur für ihre F&E-

Fünf Fragen an die Leiter Forschung und Entwicklung BFH-TI und BFH-AHB | Cinq questions aux responsables du secteur Recherche et développement des BFH-TI et BFH-AHB

Projekte vorfinden. In diesen Themen wollen wir für die Unternehmen und Organisationen in der Region, im Kanton und darüber hinaus der bevorzugte Entwicklungspartner sein.

**Marc-André Gonin:** Le secteur de la construction est généralement porté par la tradition. Nous avons cependant été impliqués très tôt dans l'introduction des technologies numériques et des cellules robotisées. En architecture, les processus de développement urbain sont modélisés sur la base de «Big Data». De plus nous travaillons actuellement à l'intégration des technologies liées à Industrie 4.0. Dans ce cadre nous collaborons étroitement entre autres avec les EpF et de nombreux partenaires industriels. Ces coopérations nous permettent de contribuer au développement de solutions qui doivent permettre de relever les défis de nos partenaires liés à la 4<sup>ème</sup> révolution technologique ou à l'augmentation de la mobilité.

Wo resp. wie ergänzen sich die F&E-Aktivitäten der beiden technischen BFH-Departemente? | Quelle est la complémentarité des activités R & D et des deux départements techniques de la BFH?

**Peter Brunner:** Zahlreiche Technologien und Grundlagen sind für die Aktivitäten beider Departemente relevant. Hier nutzen wir Synergien, tauschen Personal, Ressourcen und Infrastruktur aus und betätigen uns an gemeinsamen Projekten. Eine auf die spezifischen Eigenheiten und Bedürfnisse der diversen Branchen ausgerichtete F&E-Kompetenz bleibt aber weiterhin wichtig.

**Marc-André Gonin:** Les technologies du futur influencent toutes les disciplines techniques, et les technologies de base sont les mêmes dans les deux départements. Je pense en particulier aux technologies de l'information, de production digitalisée ou du domaine des matériaux, où il y a de nombreux points communs. En raison de la séparation géographique et organisationnelle des deux départements, la coopération est

actuellement ponctuelle. Dans le futur, les synergies seront donc nombreuses.

mité immédiate du Swiss Innovation Parc Biel/Bienne (SIP).

**Wo sehen Sie die Chancen beim Zusammengehen der beiden Departemente im Campus Biel/Bienne? | Quel est l'intérêt de la fusion des départements sur le Campus Biel/Bienne?**

**Peter Brunner:** Am neuen Standort entsteht nicht nur der Campus, sondern wir werden dort noch verstärkt mit dem Switzerland Innovation Park Biel/Bienne zusammenarbeiten. Vereint an diesem Ort sind wir dann ein noch attraktiverer Studien- und Arbeitsplatz und können engagierte und dynamische Studierende und Mitarbeitende anziehen. Unsere F&E-Partner finden an dieser Adresse die optimale Umgebung für ihre Weiterentwicklung.

**Marc-André Gonin:** La recherche montre que les innovations sont développées non seulement au sein des disciplines, mais surtout à leur interface. Le campus créera des conditions idéales pour la collaboration interdisciplinaire. Cette infrastructure moderne et attractive, en milieu urbain et industriel de la ville et de la région de Bienne, crée de nouvelles possibilités, à la fois pour l'ingénierie et l'architecture. Cela permet d'élargir notre excellence scientifique et professionnelle qui garantit aussi à notre recherche une compétitivité d'ordre national et international. Nous restons ainsi à la pointe, afin de continuer à proposer des solutions innovantes à nos partenaires de la région et d'au-delà. De plus, pour couronner ces conditions idéales, nous serons à proxi-

**Eine Fee erfüllt Ihnen einen Wunsch in Bezug auf Ihre F&E. Wie lautet Ihr Wunschtraum? | Quel serait votre souhait qu'une fée pourrait réaliser pour la R & D?**

**Peter Brunner:** Innovationen entstehen in den Köpfen von Menschen, und wir brauchen die besten davon! Ich wünsche mir darum eine nicht versiegende Quelle von weiterhin hoch motivierten, weltoffenen und neugierigen Studierenden, Mitarbeitenden und Dozierenden.

**Marc-André Gonin:** Mon souhait est qu'en augmentant les synergies entre architecture, ingénierie et disciplines techniques en général sur le Campus Biel/Bienne, nous puissions continuer à attirer d'excellents chercheurs. Associée à une offre attrayante au niveau de l'enseignement et de la formation continue, ainsi qu'au SIP Biel/Bienne, la BFH sera une plate-forme d'innovation à rayonnement national et international autant dans les domaines techniques que pour l'industrie de la construction et du bois.

#### Fragen | Questions

Diego Jannuzzo und Nicole Bärtschiger

#### Kontakt | Contact

– peter.brunner@bfh.ch  
– Infos: ti.bfh.ch/forschung  
– marc-andre.gonin@bfh.ch  
– Infos: ahb.bfh.ch/recherche



Die Forschungsfragen weisen in der Regel ein grosses interdisziplinäres Potenzial auf. | Les questions de recherche présentent généralement un grand potentiel interdisciplinaire.